

CE



Motobineuse à batterie



3458-02

**Operator's Manual and Safety Instructions for Cordless Tiller/Cultivator
Original Operating Instructions**

**Manuel de l'utilisateur et consignes de sécurité pour la motobineuse à batterie
Traduction des instructions originales**

**Bedienerhandbuch und Sicherheitshinweise für die Akku-Bodenhacke/Motorhacke
Übersetzung der originalen Bedienungsanleitung**

MAN 430204

Rév. C 11-22



Bienvenue dans le monde du jardinage Mantis

MESSAGE IMPORTANT

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Mantis, conçu et élaboré avec soin pour les jardiniers du monde entier.

Ce manuel de l'utilisateur contient des instructions de sécurité. La durée de vie et le bon fonctionnement de cette machine dépendent en grande partie de la manière dont vous avez lu et compris ce manuel. Veillez au bon entretien de cette machine, à la graisser et la régler comme indiqué et elle vous offrira de nombreuses années de bons et loyaux services.

Mantis conçoit et développe ses produits dans le souci constant de la sécurité de ses utilisateurs. Nous intégrons de nombreux dispositifs de sécurité mais comptons aussi sur votre bon sens et votre attention pour éviter les accidents. Pour assurer une protection optimale, lisez ce manuel avec attention. Apprenez à utiliser correctement toutes les commandes. Observez toutes les mesures de sécurité. Respectez toutes les instructions et mises en garde. Ne démontez ou ne désactivez aucun des dispositifs de sécurité. Assurez-vous que tous les utilisateurs de la machine sont aussi bien informés et prudents dans son emploi que vous.

Les produits développés et fabriqués par Mantis sont conçus pour tenir dans la durée. Afin d'en profiter le plus longtemps possible, utilisez impérativement cette machine conformément aux instructions de ce manuel, maintenez-la en bon état et respectez toutes les mises en garde et consignes de sécurité. Vous vous en ferez longtemps.



Ce manuel de l'utilisateur fait partie intégrante de la machine. Les fournisseurs de machines neuves et d'occasion doivent s'assurer que ce manuel est remis avec la machine. **CES INSTRUCTIONS VISENT À LA SÉCURITÉ DES UTILISATEURS. VEILLER À LES LIRE AVEC ATTENTION AVANT UTILISATION ET À LES CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**

Informations spécifiques sur la sécurité.....	3	Charger une batterie chaude ou froide	12
Sécurité et avertissements.....	3	Mise en place de la batterie	12
Identification des autocollants de sécurité	3-4	FONCTIONNEMENT.....	13
Sécurité et avertissements.....	4-5	Usage de la motobineuse	13
Consignes de sécurité concernant la batterie et le chargeur	5-6	Réglage des roues	13
Situation d'urgence	6	Mise en marche et l'arrêt.....	13
ASSEMBLAGE		Fonctionnement général	14
Pièces de la motobineuse	7	Binage.....	14
Caractéristiques techniques.....	8	SOINS	15
Avant de commencer	9	ENTRETIEN	16
Assemblage	9-10	ENTREPOSAGE	17
Informations sur la batterie.....	10	DÉPANNAGE	18
Indicateur de niveau de charge de la batterie.....	10	RECYCLAGE ET ÉLIMINATION	18
Informations sur le chargeur	11-12	GARANTIE LIMITÉE	19

Règles de sécurité et avertissements

Le présent manuel de l'utilisateur contient un certain nombre de règles de sécurité et d'avis importants. Pour la protection de tous, veiller à bien comprendre et respecter ces mises en garde et toutes les instructions.

I. INFORMATIONS SPÉCIFIQUES SUR LA SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT

Attention : Ce symbole attire l'attention sur d'importantes consignes de sécurité.

Lorsque ce symbole est présent,  respecter la mise en garde ! Rester vigilant !

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'accident, respecter les consignes de sécurité figurant dans ce manuel. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages corporels et matériels graves.

II. SÉCURITÉ ET AVERTISSEMENTS

AVERTISSEMENT

Pour écarter les risques de blessure grave, utiliser et entretenir cette motobineuse comme il se doit et porter une protection adaptée. Lire et comprendre les consignes de sécurité et toutes les instructions de ce manuel. Porter une protection auditive et oculaire, des chaussures antidérapantes adaptées, un couvre-chef pour contenir des cheveux longs et des gants de protection.

III. IDENTIFICATION DES AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ

Les symboles et abréviations suivants sont visibles sur le produit, sur l'étiquette signalétique et dans ce manuel. Veiller à se familiariser avec eux afin réduire les risques de blessures corporelles et de dégâts matériels.



Verrouiller / pour serrer ou attacher.



Déverrouiller / pour desserrer.



Note / Remarque.



Attention / Avertissement.



Lire le manuel d'instructions.



Porter une protection auditive.



Porter des lunettes de protection.



Porter un masque antipoussière.



Porter des gants de protection.



Porter des chaussures de protection antidérapantes.



Porter des vêtements de protection ajustés.



Ne pas exposer la motobineuse à la pluie ou à l'humidité.



Travailler perpendiculairement à la pente, jamais en montée ou en descente.

III. IDENTIFICATION DES AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ (SUITE)



Contrôler la zone où la motobineuse doit être utilisée et enlever tous les objets susceptibles d'être projetés par la machine. Si des objets sont dissimulés durant l'utilisation, arrêter le moteur, attendre l'arrêt complet des pièces en mouvement et enlever l'objet.



Les objets projetés par la motobineuse peuvent heurter l'utilisateur ou d'autres personnes présentes. Toujours maintenir les autres personnes et animaux à une distance sûre de la motobineuse lorsqu'elle est en marche. En règle générale, les enfants ne devront pas s'approcher de l'endroit où la motobineuse est utilisée ou entreposée.



Les fraises continuent de tourner après la mise hors tension de la motobineuse. Attendre l'arrêt complet de toutes les parties de la machine avant de toucher la motobineuse.



Faire preuve d'attention particulière en travaillant sur les fraises de binage ou à proximité!



Tenir les mains et les pieds à l'écart des pièces rotatives tranchantes ; danger de blessure ! Lors du nettoyage, des réparations et des contrôles, s'assurer que la motobineuse et toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt complet.



Le niveau de puissance acoustique garanti est de 93 dB.



Ce produit est conforme aux directives européennes et une méthode d'évaluation de la conformité à ces directives a été mise en œuvre.



Symbole WEEE. Les appareils électriques en fin de vie ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Veiller à les recycler là où ce service existe. Obtenir des conseils en matière de recyclage auprès des autorités locales ou du revendeur local.



Utiliser à l'intérieur seulement. Utiliser le chargeur de batterie à l'intérieur seulement.

⚠️ AVERTISSEMENT

Pour écarter les risques de blessures graves sur soi-même et sur autrui ainsi que tout dégât matériel, veiller à utiliser la motobineuse de façon correcte et à respecter les consignes de sécurité. Lire et comprendre ce manuel avant de tenter d'utiliser la motobèche.

⚠️ ATTENTION !

Les pièces en mouvement continuent de tourner pendant plusieurs secondes après la mise à l'arrêt de la motobineuse. Attendre que les fraises soient à l'arrêt complet avant de soulever la motobineuse ou de procéder à son contrôle et son entretien.

IV. AVERTISSEMENTS :

Lire les instructions avec attention. Veiller à se familiariser avec les commandes et la bonne utilisation du produit.

1. Ne jamais permettre aux enfants ni aux personnes n'ayant pas pris connaissance de ces instructions d'utiliser la motobineuse. La réglementation locale peut imposer des restrictions relatives à l'âge de l'utilisateur.
2. Tenir les enfants, les autres personnes et les animaux à l'écart – Toutes les personnes présentes, ainsi que les animaux doivent se tenir à une distance sûre de la zone de travail.
3. Garder à l'esprit que l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers qu'il fait courir aux personnes ou aux biens.
4. Porter une tenue adaptée – Toujours porter des chaussures antidérapantes adaptées et un pantalon long durant l'utilisation. Ne pas utiliser le produit pieds nus ou avec des sandales
- ouvertes. Ne pas porter de bijoux ou de vêtements amples car ces articles peuvent être happés par les pièces en mouvement. Porter un couvre-chef pour contenir des cheveux longs. Le port de gants de protection est recommandé pour travailler à l'extérieur. Utiliser des lunettes de sécurité et une protection auditive.
5. Contrôler avec soin la zone où la motobineuse doit être utilisée et enlever tous les objets susceptibles d'être projetés par la machine. Les objets projetés peuvent provoquer des blessures corporelles et dégâts matériels graves. Ne laisser personne se tenir devant une motobineuse en marche.
6. Avant utilisation, toujours vérifier visuellement l'absence d'usure et de dommages des
- fraises, des boulons de fixation de fraises et de l'ensemble de coupe. Changer les fraises et boulons usés ou endommagés par jeu complet pour maintenir l'équilibre.
7. Entretenir la motobineuse avec soin – Maintenir les arêtes tranchantes bien propres pour assurer un rendement optimal et réduire le risque de blessure. Contrôler la batterie régulièrement et la changer immédiatement si elle est endommagée. Garder les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Respecter les recommandations supplémentaires figurant dans la section Entretien du présent manuel.
8. Éviter les démarrages accidentels – Ne pas porter la motobineuse avec le doigt sur

IV. AVERTISSEMENTS (SUITE)

- l'interrupteur. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de mettre la batterie en place ou de la retirer.
9. Retirer la batterie de la motobineuse lorsqu'elle n'est pas utilisée.
 10. Pièces en mouvement – Garder les mains et les pieds à l'écart des pièces en mouvement. Maintenir les protections en place et en bon état de marche.
 11. Ne pas forcer sur la motobineuse – Elle fonctionne mieux et présente moins de risques de blessures ou de dégâts mécaniques si elle est utilisée à la vitesse pour laquelle elle est conçue.
 12. Rester d'aplomb – Maintenir en permanence un pied ferme et un bon équilibre.
 13. Sur les machines à plusieurs outils, faire preuve de précaution car la mise en rotation de l'une des fraises peut entraîner la rotation des autres.
 14. Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée – Les endroits sombres et encombrés sont propices aux accidents. Ne travailler qu'à la lumière du jour ou sous une bonne lumière artificielle.
 15. Toujours garder le pied ferme dans les pentes.
 16. Marcher, ne jamais courir avec la motobineuse.
 17. Travailler perpendiculairement à la pente, jamais en montée ou en descente.
 18. Faire preuve de grande prudence pour changer de direction dans une pente.
 19. Ne pas travailler sur des pentes excessivement abruptes.
 20. Faire preuve de grande prudence lors des changements de sens ou en tirant la machine vers soi.
 21. Démarrer le moteur avec précaution, en conformité avec les instructions du fabricant et en gardant les pieds bien à l'écart des fraises en mouvement.
 22. Ne pas placer les mains ni les pieds en dessous ou à proximité d'une pièce en rotation.
 23. Ne jamais soulever ni porter une motobineuse avec le moteur en marche.
 24. Ne jamais utiliser la motobineuse avec des écrans ou capots de protection défectueux ni sans dispositifs de sécurité, tels que déflecteurs ou récepteurs, en place.
 25. Arrêter la motobineuse et retirer la batterie. S'assurer que toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt complet...
 - avant de désobstruer ou de changer les fraises.
 - avant de contrôler, de nettoyer, d'entretenir ou de travailler sur la machine.
 - après avoir heurté un corps étranger. Contrôler l'état de la motobineuse et effectuer les réparations nécessaires avant de la redémarrer et de l'utiliser.
 - chaque fois que l'on laisse la motobineuse. Ne jamais laisser la motobineuse en marche sans surveillance.
 26. Si la motobineuse commence à vibrer anormalement, l'éteindre, attendre l'arrêt complet des pièces en mouvement et l'inspecter immédiatement :
 - contrôler l'état,
 - contrôler le serrage et serrer les pièces desserrées.
 - changer ou réparer toute pièce endommagée
 27. Entreposer la motobineuse inutilisée à l'intérieur – Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la motobineuse, avec sa batterie et son chargeur, devra être rangée à l'intérieur dans un endroit sec et en hauteur ou verrouillé hors de la portée des enfants.
 28. Éviter les conditions dangereuses – Ne pas utiliser la motobineuse sous la pluie ni dans des endroits humides ou mouillés. Ne pas faire fonctionner la motobineuse dans des atmosphères inflammables ou explosives ni l'utiliser à proximité de liquides inflammables ou combustibles. Le moteur de ce type d'outil produit généralement des étincelles qui

peuvent enflammer les vapeurs.

29. Protéger le chargeur de batterie de l'humidité et de la pluie. L'humidité et la pluie peuvent provoquer des dommages dangereux des éléments accumulateurs. Ne pas utiliser le chargeur de batterie à proximité de vapeurs ou liquides inflammables ou combustibles.
30. Vérifier qu'il n'y a pas de pièces endommagées – Avant de réutiliser la motobineuse, contrôler avec soin tout capot de protection ou autre pièce endommagée pour s'assurer qu'il fonctionnera correctement et remplira la fonction prévue. Vérifier que les pièces en mouvement sont alignées et non grippées, qu'il n'y a aucune pièce ou fixation cassée ni aucun autre problème susceptible d'entraver son bon fonctionnement. Tout capot de protection ou autre pièce endommagée devront être réparés ou changés comme il se doit.
31. Pour réduire le risque d'incendie, éviter toute accumulation d'herbes, de feuilles ou de graisse sur la motobineuse.
32. Le carter du moteur reste chaud pendant une courte période après la mise à l'arrêt de la motobineuse. Laisser le carter du moteur refroidir complètement avant de le toucher ou de la placer à proximité de matières combustibles.
33. Ne pas utiliser à proximité de câbles électriques, conduites téléphoniques, canalisations ou tuyaux enterrés. En cas de doute, s'adresser à la compagnie de téléphone ou de service public pour localiser les réseaux enterrés.
34. Garder à l'esprit que la motobineuse peut bondir brusquement vers le haut ou l'avant si les fraises heurtent un obstacle enfoui tel qu'une grosse roche, des racines ou une souche.
35. Ne pas saisir les fraises ni les arêtes tranchantes pour soulever ou tenir la motobineuse.

V. CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA BATTERIE ET LE CHARGEUR

Nous accordons une grande attention à la conception de nos batteries pour nous assurer que chacune d'elles est sûre, durable et de haute densité énergétique.

Malgré toutes ces mesures de précaution, les batteries doivent toujours être manipulées avec prudence. Veiller à lire et à respecter toutes les instructions, mises en garde et précautions afin d'assurer une utilisation sans danger. La sécurité d'utilisation ne peut être garantie que si la batterie utilisée est en bon état. Une mauvaise manipulation de la batterie peut endommager ses éléments.

⚠ AVERTISSEMENT ! L'utilisation abusive et le mauvais entretien des batteries sont les principales causes de blessures corporelles et de dégâts matériels.

⚠ AVERTISSEMENT ! Utiliser uniquement des batteries de rechange homologuées ; les autres batteries peuvent endommager la motobineuse et provoquer des problèmes de fonctionnement pouvant entraîner des blessures graves.

⚠ ATTENTION ! Pour réduire le risque de blessure, charger la batterie lithium-ion Mantis uniquement avec le chargeur Mantis fourni. Les autres types de chargeur présentent un risque d'incendie, de blessure et de dégâts matériels.

Ne pas raccorder une batterie à une prise d'alimentation électrique ou à un allume-cigare de voiture. Cela provoquerait une panne ou des dommages irréversibles de la batterie.

⚠ AVERTISSEMENT ! Éviter les conditions dangereuses – Ne pas charger la batterie sous la pluie ou la neige ni dans des endroits humides ou mouillés. Ne pas utiliser la batterie ni le chargeur en présence d'une atmosphère explosive (vapeurs gazeuses, poussières ou matières inflammables) parce que la mise en place ou le retrait de la batterie peut produire des étincelles susceptibles de provoquer un incendie.

V. CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA BATTERIE ET LE CHARGEUR (SUITE)

- Charger dans un endroit bien aéré – Ne pas obstruer les évents du chargeur. Les maintenir dégagés pour permettre une ventilation suffisante. Ne pas fumer ni exposer une batterie en charge à la proximité de flammes car elle pourrait exploser.

REMARQUE : La plage de température sans danger pour charger la batterie est de -20 °C à 45 °C. Ne pas charger la batterie à l'extérieur en période de gel ; la charger à l'intérieur, à température ambiante.

- Bien entretenir le cordon du chargeur – Pour débrancher le chargeur, tirer la fiche, pas le cordon, de la prise de courant afin de réduire le risque d'endommager la fiche et le cordon électrique. Ne jamais transporter le chargeur par son cordon ni tirer le cordon d'un coup sec pour le débrancher de la prise de courant. Garder le cordon à l'écart de la chaleur, de flaques d'huile ou d'arêtes tranchantes. S'assurer qu'il n'y a aucun risque de marcher sur le cordon, de trébucher dessus ni de lui faire subir des dommages ou des contraintes durant l'utilisation du chargeur. Ne pas utiliser le chargeur avec un cordon ou une fiche endommagés. Remplacer immédiatement un chargeur endommagé.
- Ne pas utiliser de cordon de rallonge sauf si

cela est absolument nécessaire – L'utilisation d'un cordon de rallonge incorrect, endommagé ou inadapté présente un risque d'incendie et de choc électrique. Si un cordon de rallonge doit être utilisé, brancher le chargeur dans un cordon de calibre 16 AWG ou plus gros et dont la fiche femelle est du même type que la fiche mâle du chargeur. Vérifier que le cordon de rallonge est en bon état électrique.

- Le chargeur réf. 3405-2 est de type 220-240 V – Le chargeur doit être branché dans une prise appropriée.
- Utiliser uniquement des accessoires recommandés, le cas échéant
 - L'utilisation d'un accessoire non recommandé ou vendu par Mantis peut présenter un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure corporelle.
- Débrancher le chargeur s'il n'est pas utilisé – Veiller à retirer la batterie d'un chargeur débranché.
- Ne pas brûler ni incinérer les batteries
- Ne pas écraser, faire chuter ou endommager les batteries – Ne pas utiliser la batterie ou le chargeur s'ils ont chuté, s'ils sont passés sous des roues ou ont subi tout autre type de dommage (percés, frappés, déformés, etc...).

- Ne démontez pas la batterie – Cela présente un risque important de choc électrique, d'incendie ou d'exposition aux substances toxiques de la batterie. Si la batterie ou le chargeur sont endommagés, s'adresser au service après-vente Mantis au numéro indiqué dans la déclaration de garantie à la fin de ce manuel de l'utilisateur.
- Ne pas court-circuiter – Une batterie est court-circuitée si un objet métallique produit un contact entre les bornes positive et négative de la batterie. Ne pas placer une batterie à proximité de quoi que ce soit pouvant provoquer un court-circuit, tel que trombones, pièces de monnaie, clés, vis, clous et autres objets métalliques. Une batterie court-circuitée présente un risque d'incendie et de blessure corporelle grave.
- Entreposer la batterie et le chargeur dans un endroit frais et sec – Ne pas entreposer la batterie ou le chargeur dans des endroits où la température peut dépasser 40 °C, comme directement au soleil ou à l'intérieur d'un véhicule ou d'un abri de jardin métallique durant l'été.

AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de choc électrique, toujours débrancher le chargeur avant de procéder à son nettoyage ou son entretien. Pour réduire le risque de choc électrique, ne pas laisser le chargeur ou la prise secteur du chargeur se mouiller. Utiliser un disjoncteur différentiel (GFCI) pour réduire les risques de choc électrique.

AVERTISSEMENT

Les batteries peuvent exploser, provoquant des blessures corporelles ou des dégâts matériels. Des vapeurs et matières toxiques sont créées lors de la combustion des batteries.

AVERTISSEMENT

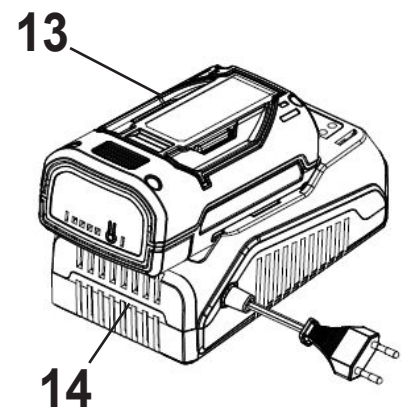
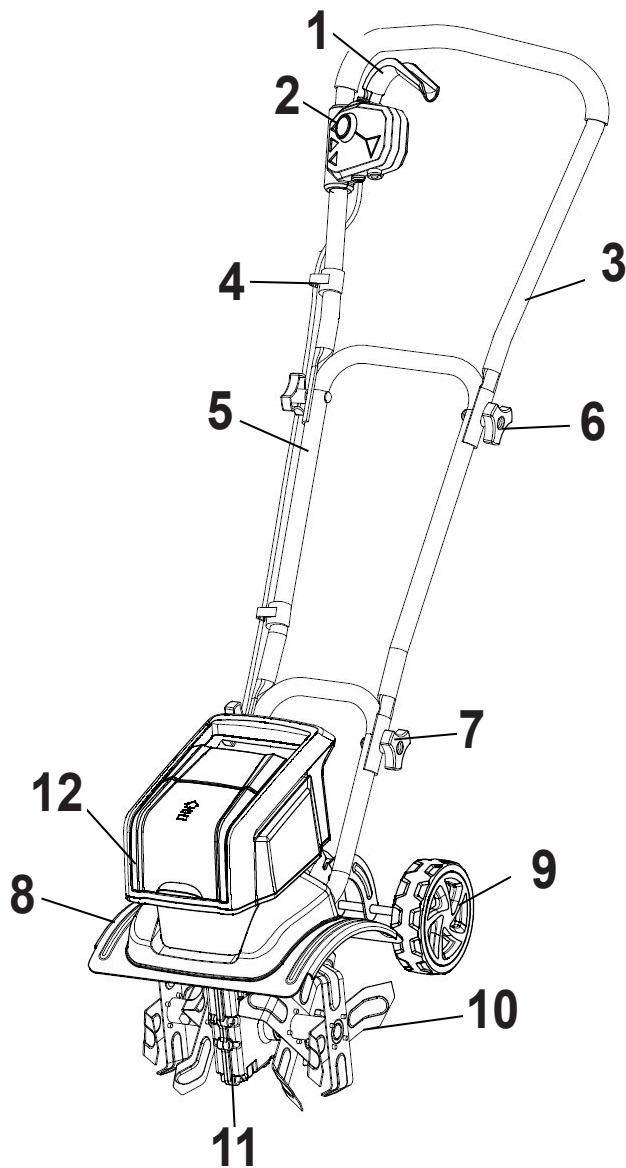
Les substances chimiques de la batterie peuvent provoquer des brûlures graves – Ne jamais laisser une batterie endommagée venir au contact de la peau, des yeux ou de la bouche. Si une batterie endommagée présente une fuite de substance chimique, porter des gants en caoutchouc ou en néoprène pour la mettre au rebut. Si la peau est exposée aux liquides de batterie, laver la surface touchée à l'eau et au savon et rincer au vinaigre. Si les yeux sont exposés aux substances chimiques de la batterie, les rincer immédiatement à l'eau pendant 20 minutes et consulter un médecin. Enlever et éliminer les vêtements contaminés.

VI. SITUATION D'URGENCE

Veiller à se familiariser avec l'utilisation de ce produit par la lecture du présent manuel d'instructions. Mémoriser les consignes de sécurité et les suivre à la lettre. Cela permettra d'écartier les risques et dangers.

1. Toujours rester vigilant lors de l'utilisation de cette motobineuse, afin de reconnaître et gérer les risques sans délai. Faire attention à ce que l'on fait. Faire preuve de bons sens. Ne pas utiliser la motobineuse dans un état de fatigue ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Une intervention rapide peut éviter les blessures graves et les dégâts matériels.
2. Éteindre et retirer la batterie en cas de problèmes de fonctionnement. Faire contrôler la motobineuse et la batterie par un professionnel qualifié et la faire réparer, le cas échéant, avant de la remettre en service.
3. S'adresser au service après-vente Mantis au numéro indiqué dans la déclaration de garantie à la fin de ce manuel d'utilisation..

Pièces de la motobineuse



- | | |
|---|------------------------------|
| 1. Interrupteur marche/arrêt | 9. Roues |
| 2. Bouton de verrouillage | 10. Fraises en acier (lames) |
| 3. Guidon supérieur | 11. Réducteur |
| 4. Bride de fixation du cordon | 12. Carter du moteur |
| 5. Guidon intermédiaire | 13. Batterie |
| 6. Molette et vis du guidon supérieur (2) | 14. Chargeur |
| 7. Molette et vis du guidon intermédiaire (2) | |
| 8. Garde-boue | |

Caractéristiques techniques

Tension de la batterie	58 V
Capacité de la batterie	2,5 Ah
Modèle de batterie	3501-01B, 3501-02B
Modèle de chargeur	3405-02
Temps de charge	90 min (pleine charge)
Entrée du chargeur	220-240 V, 50/60 Hz, 145 W
Sortie du chargeur	58 V, 2 A
Autonomie de la batterie	20 à 30 min
Degré de protection	IPX1
Puissance moteur	650 W
Vitesse des fraises	200 tr/min +/- 10 %
Largeur de travail	30 cm
Profondeur de travail 200 mm	20 cm
Réglage de hauteur des roues	3 réglages
Poids sans la batterie	11 kg
Poids avec la batterie en place	12,1 kg
Valeurs acoustiques	
Niveau de pression acoustique LpA	74,3 dB(A)
Incertitude KpA	3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique mesuré LWA	83,8 dB(A)
Incertitude KWA	2,5 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti LWA	93 dB(A)
Valeurs de vibrations des mains et bras	
Vibrations des mains et bras ah	0,467 m/s ²
Incertitude K	1,5 m/s ²



Les valeurs acoustiques ont été déterminées selon la norme d'essai de bruit décrite dans 2000/14/CE. Le niveau d'intensité acoustique pour l'opérateur peut dépasser 80 dB(A) et des mesures de protection auditive sont nécessaires.

AVERTISSEMENT

En fonction de l'utilisation réelle du produit, les valeurs de vibrations peuvent être différentes du total déclaré. Adopter les mesures qui conviennent pour se protéger contre l'exposition aux vibrations. Prendre en considération l'ensemble du processus de travail, y compris les périodes pendant lesquelles le produit fonctionne à vide ou qu'il est à l'arrêt. Veiller à prendre soin de la machine et à l'entretenir régulièrement. Maintenir les mains au chaud et prévoir des pauses régulièrement lors du travail.

Assemblage

AVANT DE COMMENCER

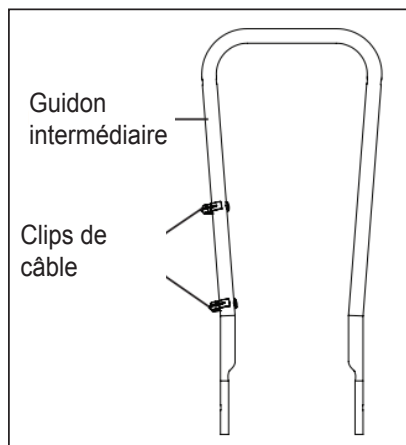
- Retirer les matériaux d'emballage puis déballer toutes les pièces et les poser sur une surface plane et stable.
- Vérifier que le contenu de la livraison est complet et non endommagé. Si des pièces manquent ou présentent des dommages, ne pas utiliser la motobineuse mais obtenir l'assistance du service après-vente Mantis au numéro indiqué dans la déclaration de garantie à la fin de ce manuel de l'utilisateur. L'utilisation d'une motobineuse incomplète ou endommagée représente un danger pour les personnes et les biens.
- Veiller à avoir à disposition tous les outils et accessoires nécessaires pour l'assemblage et le fonctionnement. Cela comprend notamment un équipement de protection individuelle adapté.

ASSEMBLAGE DE LA MOTOBINEUSE

REMARQUE : Prendre soin des petites pièces qui sont démontées durant l'assemblage ou lors des réglages. Les conserver dans un emplacement sûr. Pour éviter de les perdre.

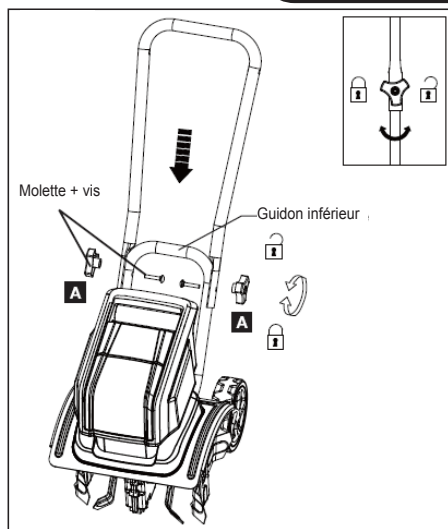


1



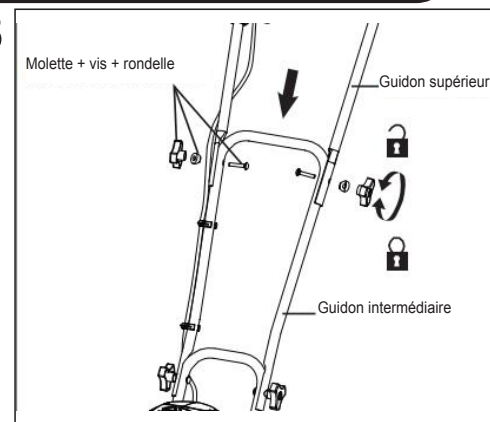
- Attacher les clips de câble au guidon intermédiaire

2



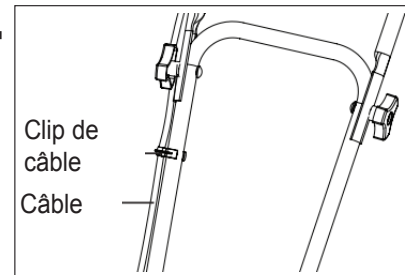
- Attacher le guidon intermédiaire au guidon inférieur à l'aide du premier jeu de molettes, vis et rondelles en plastique. Serrer les molettes des deux côtés pour assurer un assemblage solide.

3



- Attacher le guidon supérieur au guidon intermédiaire à l'aide du deuxième jeu de molettes, vis et rondelles en plastique. Serrer les molettes des deux côtés pour assurer un assemblage solide.

4



- Attacher le câble à l'aide des clips de câble.

AVERTISSEMENT

S'assurer que toutes les molettes du guidon sont bien serrées avant d'utiliser la machine.

AVERTISSEMENT

La motobineuse et l'emballage ne sont pas des jouets d'enfants ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique, les feuilles et les pièces de petite taille ! Ils présentent un danger d'étouffement et de suffocation !

AVERTISSEMENT

La motobineuse doit être entièrement assemblée avant utilisation ! Ne pas utiliser une motobineuse qui n'est que partiellement assemblée ou qui est assemblée avec des pièces endommagées ! Suivre les instructions d'assemblage pas à pas et se servir des illustrations en tant que guide visuel pour assembler la motobineuse sans difficulté ! Ne pas mettre la batterie en place avant qu'elle soit complètement assemblée ! Le non-respect de ces consignes peut entraîner un démarrage accidentel et des blessures corporelles graves.

INFORMATIONS SUR LA BATTERIE

La motobineuse est fournie avec une batterie 58 V étanche sans entretien.

- Les batteries lithium-ion sont sujettes à un processus naturel de vieillissement. La batterie doit être changée au plus tard lorsque sa capacité chute à seulement 80 % de sa capacité à l'état neuf. Dans une batterie ancienne, les cellules vieillissantes ne sont plus capables de fournir la charge électrique élevée nécessaire au bon fonctionnement de la motobineuse et présentent donc un risque pour la sécurité.
- Ne pas enflammer une batterie ni l'exposer au feu car cela présente un risque d'explosion.
- Ne pas décharger les batteries complètement. La décharge complète endommage les cellules de la batterie. La cause la plus fréquente d'une décharge complète est l'inutilisation ou l'entreposage prolongés d'une batterie partiellement déchargée. Arrêter le travail dès que le rendement de la batterie baisse de façon notable ou si la protection anti-surcharge de la motobineuse s'est déclenchée. Entreposer la batterie uniquement après l'avoir complètement chargée.
- Protéger les batteries et l'outil contre les surcharges. Les surcharges provoquent rapidement une surchauffe et des dommages aux éléments accumulateurs à l'intérieur du boîtier de batterie, même si cette surchauffe n'est pas apparente à l'extérieur.
- Éviter les dommages et les chocs. Changer immédiatement les batteries qui ont chuté d'une hauteur de plus d'un mètre

INDICATEUR DE NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE

La batterie fournie avec la motobineuse n'est que partiellement chargée. La batterie doit être complètement chargée avant la première utilisation de la motobineuse.

La batterie comporte un bouton-poussoir (repère A) pour vérifier son niveau de charge. Il suffit d'appuyer sur ce bouton pour faire afficher le niveau de charge par les voyants de l'indicateur de batterie (repère B).

- Les 4 voyants sont allumés : La batterie est complètement chargée et prête à l'emploi.
- 3 ou 2 voyants sont allumés : La batterie a une charge restante intermédiaire.
- 1 voyant clignotant : La batterie est vide, éteindre la motobineuse et recharger la batterie immédiatement. Sinon, cela réduirait de beaucoup la durée de service de la batterie

La batterie doit être chargée dans un endroit frais et sec. Pour améliorer la durée de service, entreposer la batterie à l'intérieur dans un endroit climatisé. Recharger complètement la batterie tous les 3 mois. On notera que 2 ou 3 cycles initiaux de charge-décharge peuvent être nécessaires avant d'obtenir une autonomie ou capacité maximale.

Prévoir au moins deux (2) heures de temps de charge avant la première utilisation de la motobineuse. Une fois complètement chargée, la batterie peut être entreposée en toute sécurité pendant au moins un mois avant qu'il soit nécessaire de la recharger.

REMARQUE : Si les voyants ne s'allument pas lorsqu'on appuie sur le bouton de niveau de charge (rep. A), mettre la batterie dans le chargeur et la charger comme il se doit.

Utiliser les voyants indicateurs de charge de la batterie pour déterminer à quel moment recharger la batterie lithium-ion Mantis.

Il est possible de « compléter » la charge de la batterie avant de démarrer un travail important ou après une longue journée d'utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT

La motobineuse doit être utilisée uniquement avec les batteries lithium-ion de la série Mantis !

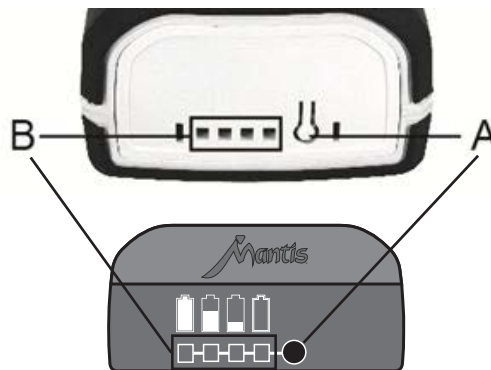
⚠ AVERTISSEMENT

Si tous les voyants clignotent, c'est que la batterie a subi une décharge complète et qu'elle est défectueuse. Ne pas utiliser ni charger une batterie défectueuse !

ou celle qui ont été exposées à des chocs violents, même si le boîtier de la batterie ne semble pas endommagé. Les éléments accumulateurs à l'intérieur de la batterie peuvent avoir souffert de graves dommages. Dans ces situations, lire les informations sur l'élimination des déchets afin d'éliminer les batteries comme il se doit.

- Si la batterie subit une surcharge ou une surchauffe, la protection anti-surcharge intégrée coupe l'alimentation de la motobineuse pour des raisons de sécurité.

⚠ ATTENTION ! Ne pas continuer d'appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt si la protection antisurcharge s'est déclenchée. Cela peut endommager la batterie.



INFORMATIONS SUR LE CHARGEUR

AVERTISSEMENT

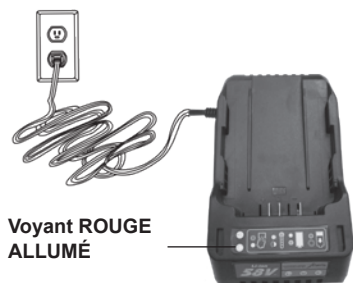
Utiliser uniquement des batteries lithium-ion Mantis avec la motobineuse Mantis. Charger la batterie lithium-ion Mantis avec le chargeur Mantis fourni seulement. Les autres types de batteries peuvent provoquer des blessures corporelles et des dégâts matériels. Pour réduire le risque de choc électrique, ne pas laisser le chargeur ou la prise secteur du chargeur se mouiller.

- Vérifier les données figurant sur la plaque signalétique du chargeur de batterie. Veiller à brancher le chargeur de batterie sur une alimentation électrique conforme à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Ne jamais le brancher sur une tension secteur différente.
- Protéger le chargeur de batterie et son cordon contre les dommages. Garder le chargeur et son cordon à l'abri de la chaleur, de l'huile et des arêtes tranchantes. Si la batterie ou le chargeur sont endommagés, obtenir l'assistance du service après-vente Mantis au numéro indiqué dans la déclaration de garantie à la fin de ce manuel de l'utilisateur.
- La fiche électrique doit correspondre à la prise. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser de fiches d'adaptation. Les fiches d'origine et les prises appropriées réduisent le risque de décharge électrique.
- Conserver le chargeur de batterie, la ou les batteries et la motobineuse hors de la portée des enfants.
- Ne pas utiliser le chargeur de batterie fourni pour charger des outils à batterie autres que la motobineuse Mantis.
- Durant les périodes d'utilisation intensive, la batterie a tendance à chauffer. Laisser la batterie refroidir jusqu'à la température ambiante avant de la placer dans le chargeur pour la recharger.
- Ne pas surcharger les batteries. Ne pas dépasser les temps de charge maximaux. Ces temps de charge s'appliquent uniquement aux batteries déchargées. Toujours débrancher le chargeur lorsqu'il ne contient pas de batterie. Ne pas laisser les batteries dans le chargeur branché pendant plusieurs jours d'affilée.
- Ne jamais utiliser ni recharger des batteries si on soupçonne qu'il s'est écoulé plus de 12 mois depuis la dernière recharge. Il est fortement probable que la batterie ait subi des dommages graves (décharge complète).
- La recharge des batteries à une température inférieure à 10 °C a pour effet d'endommager les éléments accumulateurs et peut provoquer un incendie.
- Ne pas utiliser des batteries qui ont été exposées à la chaleur durant la charge, car les éléments peuvent avoir subi des dommages dangereux.
- Ne pas utiliser des batteries qui ont gonflé ou se sont déformées durant la charge ou qui présentent d'autres symptômes atypiques (dégagement gazeux, sifflement, fissuration, etc.).
- Ne jamais décharger complètement la batterie (le taux de décharge maximum recommandé est de 80%). Une décharge complète de la batterie entraînerait un vieillissement prématuré des cellules de la batterie. Utiliser le chargeur de batterie et les outils à batterie uniquement dans un environnement sec et à une température ambiante de 10 à 40 °C.
- Ne pas conserver le chargeur dans des endroits où la température est susceptible de dépasser 40 °C. En particulier, ne pas laisser le chargeur dans une voiture stationnée au soleil.
- Protéger les batteries contre la surchauffe. Les charges de travail excessives, la surcharge et l'exposition au soleil provoquent une surchauffe et endommagent les éléments accumulateurs. Ne jamais charger ni utiliser des batteries qui ont subi une surchauffe; les changer immédiatement dans la mesure du possible.
- Empêcher la batterie lithium-ion de geler. Les batteries qui ont été entreposées en dessous de 0 °C pendant plus de 60 minutes doivent être mises au rebut.
- Lors de la manipulation des batteries, prendre garde à la charge électrostatique. Les décharges électrostatiques peuvent endommager le système de protection électronique et les éléments de batterie. Éviter l'accumulation de charges électrostatiques et ne jamais toucher les bornes de la batterie.

AVERTISSEMENT

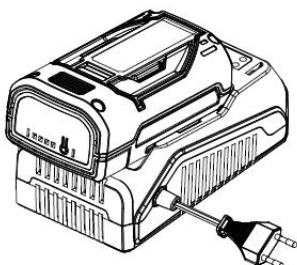
Utiliser le chargeur Mantis réf. 3405-2 uniquement avec des batteries Mantis, les autres types de batteries peuvent provoquer des blessures corporelles ou des dégâts matériels.

INFORMATIONS SUR LE CHARGEUR (SUITE)

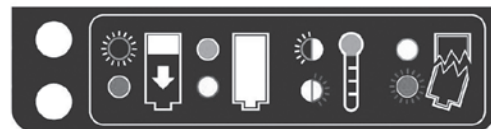


Voyant ROUGE ALLUMÉ

Brancher la fiche du chargeur dans la prise de courant. Le voyant ROUGE s'allume en continu.



Placer la batterie dans le chargeur en la glissant à fond vers l'avant.



Le chargeur Mantis fait aussi fonction d'outil de diagnostic. Ses voyants s'allument suivant des motifs spécifiques pour indiquer l'état actuel de la batterie. Voir la table ci-dessous.

VOYANT INDICATEUR DU CHARGEUR

	ROUGE ALLUMÉ en continu, VERT CLIGNOTANT	La batterie se charge
	VERT ALLUMÉ en continu, ROUGE ÉTEINT	La batterie est complètement chargée. Retirer la batterie du chargeur.
	ROUGE et VERT tous deux CLIGNOTANTS	Température anormale. La batterie est soit trop chaude, soit trop froide
	Voyant VERT ÉTEINT, voyant ROUGE CLIGNOTANT	Problème de batterie. La retirer et la changer. Pour toute assistance, s'adresser au service après-vente Mantis au numéro indiqué dans la déclaration de garantie à la fin de ce manuel de l'utilisateur.

• Une fois la charge terminée, glisser la batterie vers l'arrière pour la retirer du chargeur.

REMARQUE : La durée habituelle pour atteindre une pleine charge est d'environ 100 minutes.

CHARGER UNE BATTERIE CHAUDE OU FROIDE

Les batteries fonctionnent sur une large plage de température, mais cela ne signifie pas qu'elles peuvent aussi être chargées dans les mêmes conditions. Le processus de charge est plus délicat que la décharge et suppose des précautions particulières. Les froids extrêmes et les fortes chaleurs réduisent la capacité d'accumulation, c'est pourquoi la batterie doit être amenée à une température modérée avant d'être chargée.

Si les deux voyants ROUGE et VERT du chargeur clignotent, cela signifie que la température de la batterie est en dehors de la plage de charge. Une fois que la batterie est dans la plage acceptable, la charge s'effectue normalement. Les batteries chaudes ou froides peuvent prendre plus de temps pour se charger.

MISE EN PLACE DE LA BATTERIE

Ouvrir le capot du logement de batterie. Pour cela, appuyer sur loquet de verrouillage (rep. C) comme sur la Fig. 1 et relever le capot. Engager ensuite la batterie dans les supports, comme sur la Fig. 2, et l'enfoncer jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (déclic). Pour retirer la batterie, appuyer sur le bouton de dégagement de la batterie (rep. D, Fig. 3) et la glisser hors du logement.

ATTENTION !

La batterie doit toujours être complètement chargée avant utilisation. Rabattre le capot du logement de batterie pour le fermer et s'assurer qu'il s'enclenche correctement.

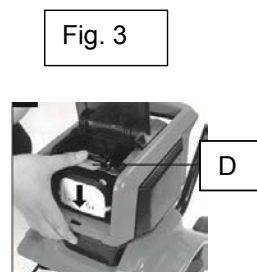
Fig.1



Fig. 2



Fig. 3



État de charge des batteries lithium-ion

Température de la batterie	Voyants indicateurs	État de charge
Trop chaude	ROUGE et VERT tous deux clignotants	Pas de charge
Plage normale	ROUGE ALLUMÉ en continu, VERT CLIGNOTANT	Charge normale
Trop froide	ROUGE et VERT tous deux clignotants	Pas de charge

Fonctionnement de la motobineuse à batterie

USAGE DE LA MOTOBINEUSE

La motobineuse est conçue pour ameublir et travailler la terre dans un jardin et pour biner les sols grossiers afin d'y incorporer de l'engrais, de la tourbe et du compost. Cette motobineuse ne doit pas être utilisée pour biner un sol extrêmement sec ou humide.

Cette motobineuse ne doit pas être utilisée sous la pluie ou en milieux humides.

Pour des raisons de sécurité, il est indispensable de lire le manuel d'instructions en entier avant la première utilisation et de respecter toutes les instructions.

Cette motobineuse est destinée à une utilisation par des particuliers uniquement, pas à un quelconque usage commercial. Elle ne devra être utilisée à aucune autre fin que celles décrites.

RÉGLAGE DES ROUES

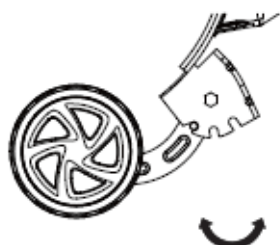
Les roues présentent 3 positions de réglage. Abaisser la hauteur des roues pour pénétrer le sol peu profondément. Relever la hauteur des roues pour pénétrer le sol plus profondément.

Régler les roues alors que la motobineuse est à l'arrêt, attendre l'arrêt complet des pièces en mouvement et retirer la batterie. Basculer la motobineuse vers l'avant pour l'appuyer sur le carter du moteur. Saisir le système de roues par l'axe et le tirer vers soi. Déplacer les roues vers le haut ou le bas (selon les besoins) et laisser les goupilles s'engager dans l'une des trois positions prévues.

AVERTISSEMENT

Toujours couper l'alimentation de la motobineuse et attendre l'arrêt complet des pièces en mouvement. Retirer la batterie avant de procéder à tout réglage !

Réglage des roues



Position de transport



Position de travail (basse) – bêchage



Position de travail (haute) – binage

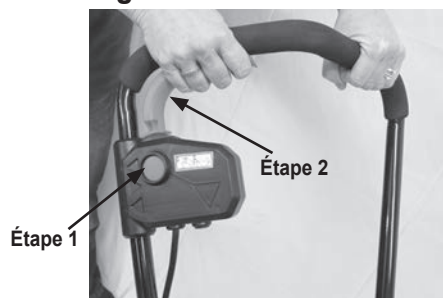
AVERTISSEMENT

Les roues présentent 3 positions de réglage. Toujours s'assurer que les roues sont bien verrouillées ! Ne pas tenter d'utiliser la motobineuse avec les roues dans une autre position ou déverrouillées !

DÉMARRER ET ARRÊTER LA MOTOBINEUSE

1. Placer une batterie complètement chargée dans la motobineuse.
2. Appuyer sur le bouton de déblocage et le maintenir dans cette position (Figure 1, étape 1).
3. Enfoncer l'interrupteur Marche/Arrêt pour mettre la motobineuse en marche (Figure 1, étape 2), puis relâcher le bouton de déblocage.
4. Relâcher l'interrupteur marche/arrêt pour couper l'alimentation de la motobineuse et la mettre à l'arrêt.

Figure 1



Fonctionnement de la motobineuse à batterie (suite)

FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL

1. Vérifier le bon état de la motobineuse, de sa batterie ainsi que des accessoires avant chaque utilisation. Ne pas utiliser la motobineuse si elle est endommagée ou présente des signes d'usure.
2. Revérifier que les fraises sont correctement attachées.
3. Toujours tenir la motobineuse par ses poignées. Garder les poignées sèches pour assurer une prise sûre.
4. Durant le transport la motobineuse, veiller à tenir les poignées des deux mains.
5. S'assurer que les événements d'air sont toujours propres et dégagés. Le cas échéant, les nettoyer avec une brosse souple. L'obstruction des événements peut provoquer une surchauffe et endommager le produit.
6. Couper immédiatement l'alimentation de la motobineuse et attendre l'arrêt complet des pièces en mouvement si le travail est interrompu par des personnes entrant dans l'aire de travail. Toujours attendre l'arrêt complet du produit avant de quitter la machine des yeux.
7. Ne pas forcer à la tâche. Faire des pauses régulières pour pouvoir se concentrer sur la tâche et avoir une maîtrise totale de la motobineuse.

TRAVAIL DE LA TERRE

1. Contrôler la zone de travail pour s'assurer qu'il n'y a pas de pierres, bâtons, fils métalliques et autres objets susceptibles d'endommager la motobineuse ou son moteur. Garder à l'esprit que la motobineuse peut bondir brusquement vers le haut ou l'avant si les fraises heurtent un obstacle enfoui tel qu'une grosse roche, des racines ou une souche.
2. Ne pas biner / bêcher un sol très mouillé car la terre a tendance à s'accumuler autour des fraises et à empêcher leur bonne rotation. Cela présente aussi un risque de glissement et de chute.
3. Toujours tenir fermement la motobineuse. Pour mieux le guider, appliquer une légère pression sur le guidon (Figure 2). Tenir la motobineuse des deux mains durant l'utilisation. S'assurer que les poignées sont sèches.
4. Ne pas tenter de biner / bêcher trop profondément ni de pénétrer de force un sol particulièrement dur et résistant.
5. Tirer la motobineuse à reculons à travers le sol à un pas normal et suivant une ligne aussi droite que possible.
6. Biner / bêcher des rangées se chevauchant légèrement. Le trajet le plus efficace pour travailler la terre est de déplacer la motobineuse d'un sens à l'autre suivant des lignes verticales, puis de le passer suivant des lignes horizontales de gauche à droite (Figure 3). Cela produit des rangées régulières et assure un travail de la terre uniforme du sol sans oubli.
7. Faire particulièrement preuve de précaution lors des changements de direction. Appuyer légèrement sur le guidon de façon à relever les fraises pour effectuer un virage. Retourner la machine en se guidant avec les roues. Relâcher progressivement la pression pour ramener les fraises dans le sol.

AVERTISSEMENT

Dans certains pays, la réglementation prévoit à quelles heures et quels jours particuliers les produits peuvent être utilisés et quelles restrictions s'appliquent. Obtenir plus de détails auprès des autorités locales et respecter la réglementation !

Figure 2

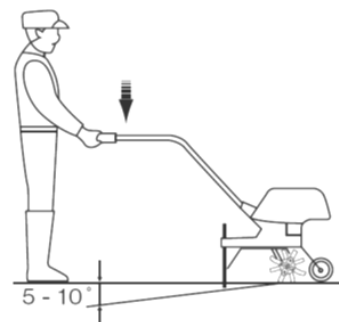
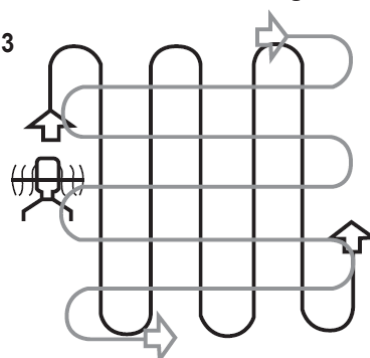


Figure 3



AVERTISSEMENT

Ne jamais porter la motobineuse comme la personne illustrée à la Figure 4. Dans cette position, la mise en marche des fraises peut provoquer des blessures graves.

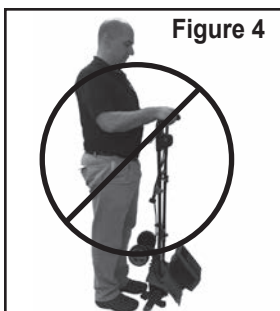


Figure 4



AVERTISSEMENT

Arrêter le moteur si la motobineuse heurte un corps étranger ! Couper l'alimentation de la motobineuse, attendre l'arrêt complet des pièces en mouvement, retirer la batterie et la laisser refroidir. Contrôler avec soin l'état de la motobineuse. Faire réparer tout dommage avant de la redémarrer ! Une vibration importante de la motobineuse durant la marche indique qu'elle est endommagée. Arrêter le moteur. Faire contrôler et réparer la motobineuse dans les meilleurs délais !

Nettoyage de la motobineuse à batterie

APRÈS UTILISATION

1. Couper l'alimentation de la motobineuse, attendre l'arrêt complet des pièces en mouvement, retirer la batterie et la laisser refroidir.
2. Contrôler, nettoyer et ranger la motobineuse comme décrit ci-dessous.

RÈGLES CONCERNANT LE NETTOYAGE

1. Maintenir la motobineuse propre. Éliminer les débris après chaque utilisation et avant de l'entreposer.
2. Un bon nettoyage régulier assurera une utilisation sans danger et prolongera la durée de vie de la motobineuse.
3. Contrôler l'état et l'usure de la motobineuse avant chaque utilisation. Ne pas l'utiliser si elle comporte des pièces cassées ou usées.

NETTOYAGE GÉNÉRAL

1. Nettoyer la motobineuse avec un chiffon sec. Utiliser une brosse pour les surfaces difficiles à atteindre.
2. En particulier, nettoyer les événements après chaque utilisation avec un chiffon et une brosse.
3. Éliminer la saleté résistante avec de l'air sous pression (3 bar/40 psi maximum).

 **REMARQUE : Ne pas utiliser de détergents ou désinfectants chimiques, alcalins ou autres produits agressifs pour nettoyer cette motobineuse car cela peut dégrader ses surfaces. Ne pas utiliser de liquides nettoyants ou solvants ni passer la motobineuse au jet d'eau (notamment sous pression) pour la nettoyer.**

4. Vérifier qu'il n'y a pas de pièces usées ou endommagées. Changer les pièces usées comme il se doit ou obtenir l'assistance du service après-vente Mantis au numéro indiqué dans la déclaration de garantie à la fin de ce manuel de l'utilisateur avant de réutiliser la motobineuse.

DESSOUS ET FRAISES

1. S'assurer que le dessous et les fraises sont propres et non obstrués. Enlever la saleté avec une brosse ou autre outil adapté.
2. Le bon serrage de tous les écrous et vis doit être contrôlé régulièrement avant utilisation. Après une utilisation prolongée, en particulier dans des sols sablonneux, les fraises s'usent et perdent légèrement leur forme d'origine. Le binage est moins efficace et les fraises doivent alors être changées.
3. Faire remplacer les fraises usées ou endommagées par des fraises neuves de même type.
4. Pour étendre la durabilité des fraises et de la motobineuse, il est conseillé de lubrifier les fraises après chaque utilisation.

AVERTISSEMENT

Toujours couper l'alimentation de la motobineuse, attendre l'arrêt complet des pièces en mouvement et laisser la motobineuse refroidir avant toute opération de contrôle, d'entretien ou de nettoyage !

AVERTISSEMENT

Effectuer l'entretien et les réparations conformément à ces instructions ! Tous les autres travaux devront être confiés à un spécialiste compétent.

AVERTISSEMENT

Porter des gants de protection pour travailler sur la motobineuse ou à proximité. Utiliser les bons outils pour éliminer les débris, par exemple un bâton en bois. Ne jamais le faire à mains nues !

ATTENTION !

Les pièces en mouvement continuent de tourner pendant plusieurs secondes après la mise à l'arrêt de la machine. Attendre que les fraises soient à l'arrêt complet avant de soulever la motobineuse ou de procéder à son contrôle et son entretien.

Entretien de la motobineuse à batterie

RÉPARATIONS

Le motoréducteur et l'électronique de cette motobineuse ne peuvent pas être réparés par l'utilisateur; seules les réparations indiquées dans ce manuel ou sur notre site Web sont recommandées. Pour toute assistance, s'adresser au service après-vente Mantis au numéro indiqué dans la déclaration de garantie à la fin de ce manuel d'utilisation.

PIÈCES DÉTACHÉES / PIÈCES DE RECHANGE

Les pièces suivantes du produit peuvent être changées par l'utilisateur. Les pièces de rechange peuvent être obtenues auprès du service après-vente Mantis.

Description	Référence pièce
Fraise	8440-990101-01
Vis M8 x 8mm high	8NH-08D
Écrou M8 x 40mm long, 8.8 Grade	8SFDD08-40D

AVERTISSEMENT

Toujours utiliser uniquement des pièces de rechange Mantis d'origine. L'utilisation de pièces de rechange, outils ou accessoires non autorisés peut s'avérer dangereuse et provoquer des blessures ou des dommages mécaniques.

ENTRETIEN

Avant et après chaque utilisation, vérifier l'état et l'usure de la motobineuse. Le cas échéant, remplacer les pièces usées ou endommagées par des neuves comme indiqué dans le manuel d'instructions. Respecter les spécifications techniques.

1. Suivre les instructions d'entretien et de réparation pour cette motobineuse. Ne jamais apporter de quelconques modifications à ce produit. Les renseignements sur l'entretien et les réparations figurent dans ce manuel de l'utilisateur.
2. Maintenir tous les écrous, boulons et vis bien serrés pour assurer un fonctionnement sans danger de la motobineuse.
3. S'assurer que les événements ne sont pas obstrués
4. Pour plus de sécurité, changer les pièces usées ou endommagées.
5. S'assurer que les fraises sont dégagées et tournent librement – L'accumulation de débris autour des fraises peut entraver leur fonctionnement et endommager le moteur. Contrôler et nettoyer le voisinage des fraises avant chaque utilisation.

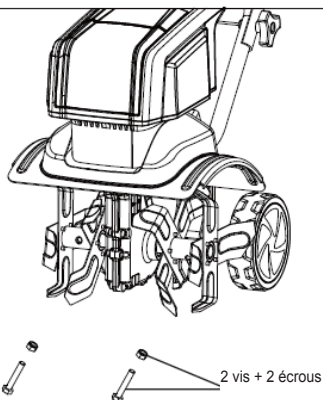
CHANGER LES FRAISES

REMARQUE : La motobineuse est équipée de quatre fraises qui sont faciles à changer par paires. Toujours changer les deux paires de fraises en même temps pour éviter le déséquilibre et les dommages de la machine.

Pour changer les fraises :

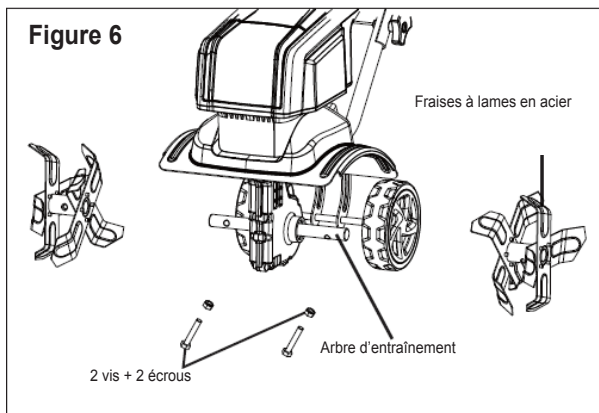
1. La machine étant placée sur une surface plane et stable, couper l'alimentation, attendre l'arrêt complet des pièces en mouvement et retirer la batterie.
2. Retirer les 2 vis et les 2 écrous, puis déposer les fraises en acier (Figure 5).

Figure 5



3. Nettoyer l'arbre d'entraînement.
4. Placer les fraises neuves sur l'arbre d'entraînement en alignant les trous dans le moyeu des fraises et ceux de l'arbre d'entraînement.
5. Enfiler les 2 vis à travers les trous et les attacher avec les 2 écrous (Figure 6).

Figure 6



IMPORTANT : Les fraises doivent être placées dans le bon sens de rotation. Prendre note de l'orientation des anciennes fraises et monter les fraises neuves exactement de la même façon.

Entretien et entreposage de la motobineuse à batterie

RÉDUCTION DES VIBRATIONS ET DU BRUIT

Pour réduire l'effet du bruit et des vibrations produits, limiter le temps d'utilisation et porter un équipement de protection individuelle.

Tenir compte des points suivants pour minimiser les risques d'exposition aux vibrations et au bruit :

1. Utiliser la motobineuse uniquement aux fins prévues et conformément à ces instructions.
2. S'assurer que la motobineuse est en bon état et bien entretenue.
3. Utiliser les fraises prévues pour ce produit et s'assurer qu'elles sont en bon état.
4. Tenir fermement les poignées.
5. Entretenir cette motobineuse conformément à ces instructions et maintenir les fraises bien lubrifiées.
6. Planifier le travail de façon à étaler l'utilisation du produit sur une durée plus longue.

RISQUES RÉSIDUELS

Même lorsqu'on utilise cette motobineuse en respectant toutes les règles de sécurité, il reste des risques de blessures et dommages potentiels. Les dangers suivants peuvent se présenter en rapport avec l'utilisation de ce produit :

1. Problèmes de santé liés aux vibrations émises si la machine est utilisée pendant de longues durées ou si elle n'est pas gérée ou entretenue comme il se doit.
2. Blessures et dégâts matériels provoqués par des pièces cassées ou par le heurt d'objets dissimulés durant l'utilisation.
3. Danger de blessure ou de dégâts matériels par des objets projetés.

AVERTISSEMENT

Cette motobineuse émet un champ électromagnétique durant la marche ! Sous certaines circonstances, ce champ peut entraver le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs ! Pour réduire le risque de blessure corporelle grave voire mortelle, nous conseillons aux personnes portant un implant médical de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser ce produit.

ENTREPOSAGE

1. Couper l'alimentation, attendre l'arrêt complet des pièces en mouvement et retirer la batterie de la motobineuse.
2. Nettoyer la motobineuse comme décrit ci-dessus.
3. Entreposer la motobineuse dans un endroit couvert, sec, à l'abri du gel et bien aéré.
4. Lorsqu'elle n'est pas utilisée, la motobineuse devra être rangée à l'intérieur dans un endroit sec et en hauteur ou verrouillé hors de la portée des enfants. Entreposer le chargeur et la machine à batterie uniquement dans des endroits secs à une température ambiante de 10 à 40 °C. Entreposer la batterie lithium-ion dans un endroit frais et sec à une température de 10 à 20 °C. Protéger la batterie, le chargeur et la machine à l'abri de l'humidité et du soleil. Entreposer uniquement des batteries bien chargées (au moins 40 % de charge).
5. Nous conseillons d'utiliser l'emballage d'origine ou de couvrir la motobineuse d'une bâche ou autre enveloppe pour la protéger contre la poussière.
6. La motobineuse peut être rangée avec le guidon déployé ou replié (Figure 7). Desserrer les molettes du guidon pour le replier comme sur l'illustration.

TRANSPORT

1. Couper l'alimentation de la motobineuse, attendre l'arrêt complet des pièces en mouvement et retirer la batterie.
2. Attacher les protections de transport le cas échéant.
3. Toujours porter la motobineuse par sa poignée de transport.
4. Protéger la motobineuse contre les chocs importants ou les fortes vibrations susceptibles de se produire durant le transport dans un véhicule.
5. Attacher la motobineuse pour l'empêcher de glisser ou de se renverser.

Figure 7



Dépannage de la motobineuse à batterie

Dépannage

La plupart des dysfonctionnements peuvent être facilement résolus. Vous trouverez ci-dessous la résolution des problèmes les plus fréquents.

AVERTISSEMENT

Effectuer uniquement les opérations décrites dans les présentes instructions ! Toute opération supplémentaire de contrôle, d'entretien et de réparation devra être confiée à un centre de service après-vente agréé ou autre spécialiste également qualifié si on ne peut pas résoudre le problème soi-même. Pour toute assistance, s'adresser au service après-vente Mantis au numéro indiqué dans la déclaration de garantie à la fin de ce manuel de l'utilisateur.

Problème	Cause	Correction
1. La motobineuse ne démarre pas	1.1. La batterie n'est pas correctement en place 1.2. Bornes de moteur ou condensateur débranchés 1.3. La batterie est déchargée 1.4. Trop grande profondeur de travail	1.1. Retirer la batterie et la remettre en place 1.2. Faire contrôler par un électricien 1.3. Charger la batterie 1.4. Réduire la profondeur de travail
2. La motobineuse n'atteint pas sa pleine puissance	2.1. Tension de la batterie insuffisante 2.2. Événements d'air obstrués	2.1. Recharger la batterie 2.2. Nettoyer les événements d'air
3. Résultat non satisfaisant	3.1. Fraises émoussées ou endommagées 3.2. Fraises inadaptées au type de terrain	3.1. Remplacer par des fraises neuves 3.2. Utiliser le produit sur un terrain qui convient. Ne pas travailler dans un sol trop sec ou pas assez ressuyé
4. Vibrations ou bruit excessifs	4.1. Fraises émoussées ou endommagées 4.2. Vis/écrous desserrés	4.1. Remplacer par des fraises neuves 4.2. Serrer les vis/écrous.
5. La batterie ne se recharge pas correctement	5.1 Pas de courant à la prise. 5.2 Contacts de chargeur obstrués par des saletés ou court-circuités par un objet étranger 5.3 Température anormale. La batterie est soit trop chaude, soit trop froide	5.1 Vérifier que l'alimentation de la prise n'est pas coupée. 5.2 Nettoyer les contacts du chargeur 5.3 Amener le chargeur et la batterie dans un endroit tempéré. Une fois que la batterie est dans la plage acceptable, la charge s'effectue normalement



RECYCLAGE ET ÉLIMINATION

Ce produit est livré dans un emballage qui le protège contre les dommages durant le transport. Conserver l'emballage jusqu'à s'être assuré que toutes les pièces ont été livrées et que le produit fonctionne correctement. Recycler ensuite l'emballage.

Symbole WEEE. Les appareils électriques en fin de vie ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Veiller à les recycler là où ce service existe. Obtenir des conseils en matière de recyclage auprès des autorités locales ou du revendeur local.

Déclaration de garantie Mantis

Garantie limitée

Produits couverts par cette garantie	DURÉE DE LA GARANTIE : À partir de la date d'achat d'origine
Motoculteur/cultivateur Mantis série 7000	2 années
Motoculteur/cultivateur électrique Mantis série 3000	1 an
Composteurs Mantis	2 années
Souffleur à piles Mantis	1 an
Coupe-bordure à piles Mantis sans batterie	1 an
Combo souffleur et taille-bordures Mantis avec batterie	1 an
Accessoires Mantis (pour motoculteurs de la série 7000)	90 jours

Les produits Mantis sont garantis contre les défauts de matériaux et de fabrication pendant une période indiquée dans le tableau ci-dessus à compter de la date d'achat auprès d'un revendeur ou d'un détaillant agréé (comme indiqué sur mantis.com) par l'acheteur d'origine uniquement, et selon les conditions suivantes et conditions. La responsabilité de Schiller Grounds Care dans le cadre de cette garantie limitée se limite à la réparation ou au remplacement, à sa discrétion, de toute pièce couverte présentant un défaut de matériau ou de fabrication pendant la période de garantie. Toutes les pièces remplacées sous garantie seront considérées comme faisant partie du produit d'origine et toute garantie sur les pièces remplacées expirera en même temps que la garantie du produit d'origine.

SCHILLER GROUNDS CARE, INC. NE FAIT AUCUNE GARANTIE, REPRÉSENTATION OU PROMESSE EXPRESSE OU IMPLICITE, À L'EXCEPTION DE CELLES CONTENUES DANS LES PRÉSENTES. IL N'EXISTE AUCUNE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. TOUTES LES GARANTIES AUTRES QUE LA GARANTIE EXPRESSE ÉNONCÉE CI-DESSUS SONT SPÉCIFIQUEMENT DÉCLINÉES. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS LA QUALITÉ MARCHANDE ET L'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, EST LIMITÉE À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE LIMITÉE ÉCRITE.

Pour obtenir un service de garantie - Si vous pensez que votre produit Mantis présente un défaut de matériau ou de fabrication, utilisez les informations suivantes pour déterminer votre solution. Le service de garantie doit être effectué par un revendeur Mantis agréé ou un centre de service agréé. Remarque : les revendeurs et centres de service agréés Mantis n'ont AUCUNE OBLIGATION d'effectuer des travaux sous garantie sur des produits qui ne sont pas vendus par leur entreprise.

Produit Mantis acheté auprès de :	Instructions de contact
Détaillant en ligne (tous sauf Mantis.com)	Contactez le service client du revendeur en ligne
Mantis.com	Schiller Grounds Care, Inc. 1-800-366-6268 or 215-355-9700 www.mantis.com/contact www.mantis.com/mantis-owners-product-support/
Magasin de détail	Contactez le service client pour le magasin de détail
Concessionnaire Mantis autorisé	Contactez le concessionnaire Mantis

À PROPOS DE VOTRE GARANTIE

La période de garantie commence à la date d'achat par le client d'origine auprès d'un revendeur Mantis agréé, d'un détaillant ou de Mantis.com et n'est pas transférable. Le service de garantie doit être effectué par un revendeur Mantis agréé ou un centre de service agréé. Si un remplacement sous garantie s'avère nécessaire, le revendeur agréé ou le centre de service doit être prêt à fournir le composant physique pour vérification (fret payé d'avance) sur demande de Schiller Grounds Care. Le service de garantie sera effectué sans frais pour l'acheteur d'origine pour les pièces et la main-d'œuvre. L'acheteur d'origine est responsable des frais de livraison de l'équipement, de la pièce ou de l'accessoire vers et depuis le centre de service d'un revendeur agréé. L'acheteur est responsable de toute prime facturée pour les heures supplémentaires demandées par l'acheteur et pour tout service et/ou entretien non directement lié à tout défaut couvert par cette garantie limitée. Une preuve d'achat sera exigée pour justifier toute demande de garantie. Sans preuve

Déclaration de garantie Mantis

de la date d'achat initiale auprès d'un revendeur ou d'un vendeur agréé, la date de fabrication du produit sera utilisée pour établir la période de garantie. La communication et les transactions de garantie sont limitées au personnel du centre de service autorisé et à Schiller Grounds Care.

EXCLUSIONS

Cette garantie ne couvre que les défauts de matériaux ou de fabrication.

Moteurs et autres fabricants - Schiller Grounds Care n'offre aucune garantie concernant les moteurs ou les pièces de moteur telles que les bougies d'allumage, les lubrifiants, les démarreurs et les carburateurs. La garantie du moteur est couverte par le fabricant du moteur. Consultez le manuel de l'opérateur du moteur fourni avec votre produit ou demandez à un revendeur agréé les termes et conditions de ces garanties. Schiller Grounds Care n'offre aucune garantie concernant les autres pièces qui ne sont pas de sa fabrication telles que les pneus, les batteries, les boîtes de vitesses ou similaires. Ces autres pièces peuvent être couvertes par les garanties de leurs fabricants respectifs.

L'usure normale - Cette garantie limitée ne couvre pas les dommages ou les défauts dus à l'usure normale. Cette garantie limitée n'inclut pas l'entretien de routine et les pièces d'entretien normal, y compris, mais sans s'y limiter, les roues, les lames, les dents, les poignées, le boîtier, les panneaux, les engrenages, les pieds, les câbles, les roulements ou les accessoires.

Négligence et mauvais entretien ou réparation - Cette garantie limitée ne couvre pas tout équipement qui a fait l'objet d'un manque d'entretien raisonnable et approprié, d'une mauvaise utilisation, d'un manque de stockage approprié ou d'accidents. Cette garantie limitée ne couvre pas les dommages à l'équipement causés par un transporteur de marchandises ou résultant du non-respect des instructions d'utilisation du manuel du propriétaire. Cette garantie limitée ne couvre pas les défauts dus à des réparations, modifications ou altérations apportées au produit par quiconque autre que Schiller Grounds Care, Inc. ou ses revendeurs agréés ou centres de service agréés. De plus, cette garantie limitée ne couvre pas les réparations rendues nécessaires en raison d'un manque de protection adéquate pendant le stockage. Cette garantie limitée ne couvre pas les dommages causés par l'utilisation de pièces, de fournitures ou d'accessoires, y compris, sans s'y limiter, les filtres, les bougies d'allumage, les carburateurs, l'allumage, les courroies d'entraînement, les freins, l'essence, le carburant, l'huile ou les lubrifiants, qui dans le jugement raisonnable de Schiller Grounds Care, sont soit incompatibles avec le produit, nuisent à son fonctionnement, à ses performances, à sa durabilité ou ne sont pas conformes aux recommandations du manuel de l'utilisateur ou d'autres instructions opérationnelles fournies par Schiller Grounds Care.

Utilisation incorrecte - Cette garantie limitée ne couvre aucun produit, pièce ou accessoire Mantis qui (i) a fait l'objet d'une mauvaise utilisation, d'un abus, d'une négligence, d'une négligence ou d'un accident, ou qui n'a pas été assemblé, utilisé ou entretenu conformément aux instructions d'entretien spécifiées dans le manuel de l'opérateur ; ou (ii) a été altéré ou modifié de manière à nuire à son fonctionnement, ses performances ou sa durabilité, ou qui a été altéré ou modifié d'une manière non approuvée par Schiller Grounds Care. Dans la mesure permise par la loi, ni Schiller Grounds Care ni aucune société affiliée ne donne de garantie, de représentation ou de promesse quant à la qualité, la performance ou l'absence de défaut du produit Mantis, de la pièce ou de l'accessoire couvert par cette garantie limitée. Le revendeur agréé n'offre aucune garantie et n'a aucune autorité pour faire une représentation, une garantie ou une promesse au nom de Schiller Ground Care ou pour modifier les termes ou les limitations de cette garantie limitée de quelque manière que ce soit.

Autres exclusions - Cette garantie limitée n'inclut pas l'équipement reconditionné, remis à neuf, d'occasion ou de démonstration. Cette garantie limitée exclut les défaillances dues à des actes de la nature indépendants de la volonté du fabricant.

Garantie prolongée - Schiller Grounds Care décline toute responsabilité pour toute extension de garantie achetée séparément. TOUTES LES GARANTIES AUTRES QUE LA GARANTIE EXPRESSE ÉNONCÉE CI-DESSUS SONT SPÉCIFIQUEMENT DÉCLINÉES. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS LA QUALITÉ MARCHANDE ET L'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, EST LIMITÉE À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE LIMITÉE ÉCRITE.

Clause de non-responsabilité des dommages indirects - Schiller Grounds Care décline toute responsabilité pour les dommages indirects ou consécutifs, y compris, mais sans s'y limiter, les frais d'essence, les frais de livraison du produit à un revendeur agréé, les frais de retour du produit à l'acheteur, le temps de déplacement du mécanicien, le téléphone, frais, location d'un produit similaire pendant le délai de réparation, déplacement, perte de revenus, perte de temps ou désagrément. SCHILLER GROUNDS CARE, INC. DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES INDIRECTS, ACCESSOIRES ET/OU CONSÉCUTIFS LIÉS À L'UTILISATION DES PRODUITS MANTIS COUVERTS PAR CETTE GARANTIE LIMITÉE. CERTAINS ÉTATS N'AUTORISENT PAS LES LIMITATIONS SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE ET/OU N'AUTORISENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS, AINSI LES LIMITATIONS ET EXCLUSIONS CI-DESSUS PEUVENT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS. CETTE GARANTIE VOUS DONNE DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES ET VOUS POUVEZ ÉGALEMENT AVOIR D'AUTRES DROITS QUI VARIENT D'UN ÉTAT À L'AUTRE.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Raison sociale du fabricant : MANTIS France SARL.

adresse complète du fabricant : 20, rue des Garennes, 57155 Marly, France

nom et adresse de la personne (établie dans la Communauté) qui a rédigé la fiche technique :

Robert A. Kurzyna; 20, rue des Garennes, 57155 Marly, France

Nous déclarons que la machine

nom du produit : Motobineuse

nom commercial : Motobineuse

fonction: utilisation pour le binage

modèle : 3458-01, 3458-02

type : Outil à courant continu

Numéros de série : Néant

**est conforme à toutes les dispositions pertinentes des Directives
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC&2005/88/EC, 2011/65/EC**

testée conformément aux normes ci-dessous

EN 62841-1:2015 EN 60335-1:2012+A11; EN 709:1997+A4, EN 62233: 2008, EN ISO 12100:2010;
EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015, EN 62321:2009

Niveau de puissance acoustique mesuré : 83,8 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti : 93 dB(A)

Organisme notifié pour la directive 2000/14/CE : 0036

TÜV SÜD Industry Service GmbH

Westendstrasse 199 • 80686 München • Deutschland

lieu et date de déclaration :

signature de la personne :

MANTIS DIVISION OF
SCHILLER GROUNDS CARE
1028 STREET RD
SOUTHAMPTON, PA 18966
 1/26/18